

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 117 (1999)  
**Heft:** 8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Impressum

### Schweizer Ingenieur und Architekt SI+A

#### Herausgeber

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
Verlagsleitung: Prof. Benedikt Huber

#### Offizielles Organ

Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein (SIA)  
Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (USIC)

#### Redaktion

Inge Beckel, dipl. Arch. ETH (Architektur)  
Martin Grether, dipl. Bau-Ing. ETH SIA (Ingenieurwesen)  
Richard Liechti, Abschlussredaktor  
Alix Röttig, dipl. Arch. ETH (Energie/Umwelt/Haustechnik)

Redaktionsanschrift:  
Rüdigerstrasse 11, Postfach, 8021 Zürich  
Tel. 01 288 90 60, Fax 01 288 90 70  
E-Mail SI\_A@swissonline.ch

#### Korrespondenten

Hans-Georg Bächtold, dipl. Forst-Ing. ETH  
(Raumplanung/Umwelt)  
Karin Dangel, lic. phil. (Denkmalpflege)  
Hansjörg Gadien, dipl. Arch. ETH (Städtebau)  
Erwin Hepperle, Dr. iur. (öffentliches Recht)  
Roland Hürlimann, Dr. iur. Rechtsanwalt (Baurecht)

#### Ständige Mitarbeiterin

Margrit Felchlin, SIA-Generalsekretariat

#### Produktion

Werner Imholz

#### Sekretariat

Odette Vollenweider, Adrienne Zogg

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe.  
Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

#### Abonnemente

1 Jahr	<b>Schweiz:</b> Fr. 225.- inkl. MWSt	<b>Ausland:</b> Fr. 235.-
Einzelnummer	Fr. 8.70 inkl. MWSt, plus Porto	

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder GEP, BSA, USIC, STV, Archimedes und Studenten.  
Einzelnummern sind nur bei der Redaktion erhältlich.

Bestellungen für Abonnemente sowie Adressänderungen von Abonnenten an:  
Abonnementdienst SI+A, AVD Goldach, 9403 Goldach,  
Telefon 071 844 9165

Adressänderungen von SIA-Mitgliedern an das SIA-Generalsekretariat, Postfach, 8039 Zürich

#### Anzeigen: Senger Media AG

Hauptsitz: Mühlebachstr. 43 8032 Zürich Tel. 01 251 35 75 Fax 01 251 35 38	Filiale Lausanne: Pré-du-Marché 23 1004 Lausanne Tel. 021 647 72 72 Fax 021 647 02 80	Filiale Lugano: Via Pico 28 6909 Lugano-Casserate Tel. 091 972 87 34 Fax 091 972 45 65
--	---	--

#### Druck

AVD Goldach, 9403 Goldach, Tel. 071 844 94 44

#### Ingénieurs et architectes suisses IAS

Erscheint im gleichen Verlag  
Redaktion:  
Rue de Bassenges 4, case postale 180, 1024 Ecublens,  
Tel. 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84

#### Abonnemente:

1 Jahr	<b>Schweiz:</b> Fr. 148.- inkl. MWSt	<b>Ausland:</b> Fr. 158.-
Einzelnummer	Fr. 8.70 inkl. MWSt, plus Porto	

# CAD

## Abend-kurse

**AutoCAD R14**  
2D + 3D CAD-Kurse für Anfänger und Fortgeschritten

**3D Studio MAX**  
Visualisierung, Rendering, Animation mit 3D Studio MAX 2.5

**ISZ** Informatik Schulungs  
Zentrum GmbH  
Löwenstrasse 22, 8001 Zürich

Tel. 01-211 47 17

## Architektenteam ETH

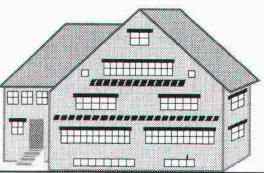
Mit langjähriger Erfahrung empfiehlt sich für freie Mitarbeit für sämtliche Architektonischen Arbeiten zu günstigen Konditionen.

Tel. 01/261 22 82, Fax 01/261 59 88

#### Gelegenheit: Ashlar Vellum Computer-Programm

(Design+CAD-Software, die mitdenkt) – MS-DOS ab Windows 3.0 – sehr günstig zu verkaufen.  
ITS AG Asylstrasse 133, 8032 Zürich, Tel. 01 422 77 22,  
Dienstag-Freitag 11.00-18.00 Uhr.

## Wir helfen unserer Bergbevölkerung – helfen Sie mit!

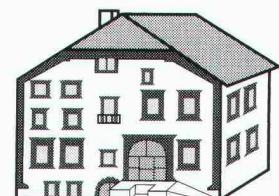


### SCHWEIZER BERGHILFE

Telefon 01/710 88 33  
Fax 01/710 80 84



## Wir helfen unserer Bergbevölkerung – helfen Sie mit!



### SCHWEIZER BERGHILFE

Telefon 01/710 88 33  
Fax 01/710 80 84





**CEBO**

## INSEKTENSCHUTZ



Rollos oder  
Spannrahmen  
zum klappen,  
schieben,  
schwenken  
oder in starrer  
Ausführung

sind die ideale und umweltfreundliche Antwort auf die Insektenplage.  
Für alle Fenster und Türen. Für  
Spitäler, lebensmittelverarbeitende  
Betriebe und Gebäude in landwirtschaftlichen Zonen.

CEBO AG  
8370 Sirnach  
Tel 071 969 40 50  
Fax 071 966 40 50

rollos

insektenschutz

jalousien

Systembau

**Frutiger**

**Frutiger AG**  
3661 Uetendorf  
Tel 033 346 42 22  
Fax 033 346 44 11

### Holzelementbau Containeranlagen

#### Ihre Bedürfnisse

Büro- und Verkaufsräume  
Schul- und Gruppenräume  
Asylantenhäuser  
Clubhäuser  
Unterkünfte  
Kindergärten

#### Unsere Lösungen

Gesamtlösungen  
Occasion/Neu  
Umsetzen  
von Systembauten  
Provisorien aller Art  
Vermietung/  
Verkauf/Leasing



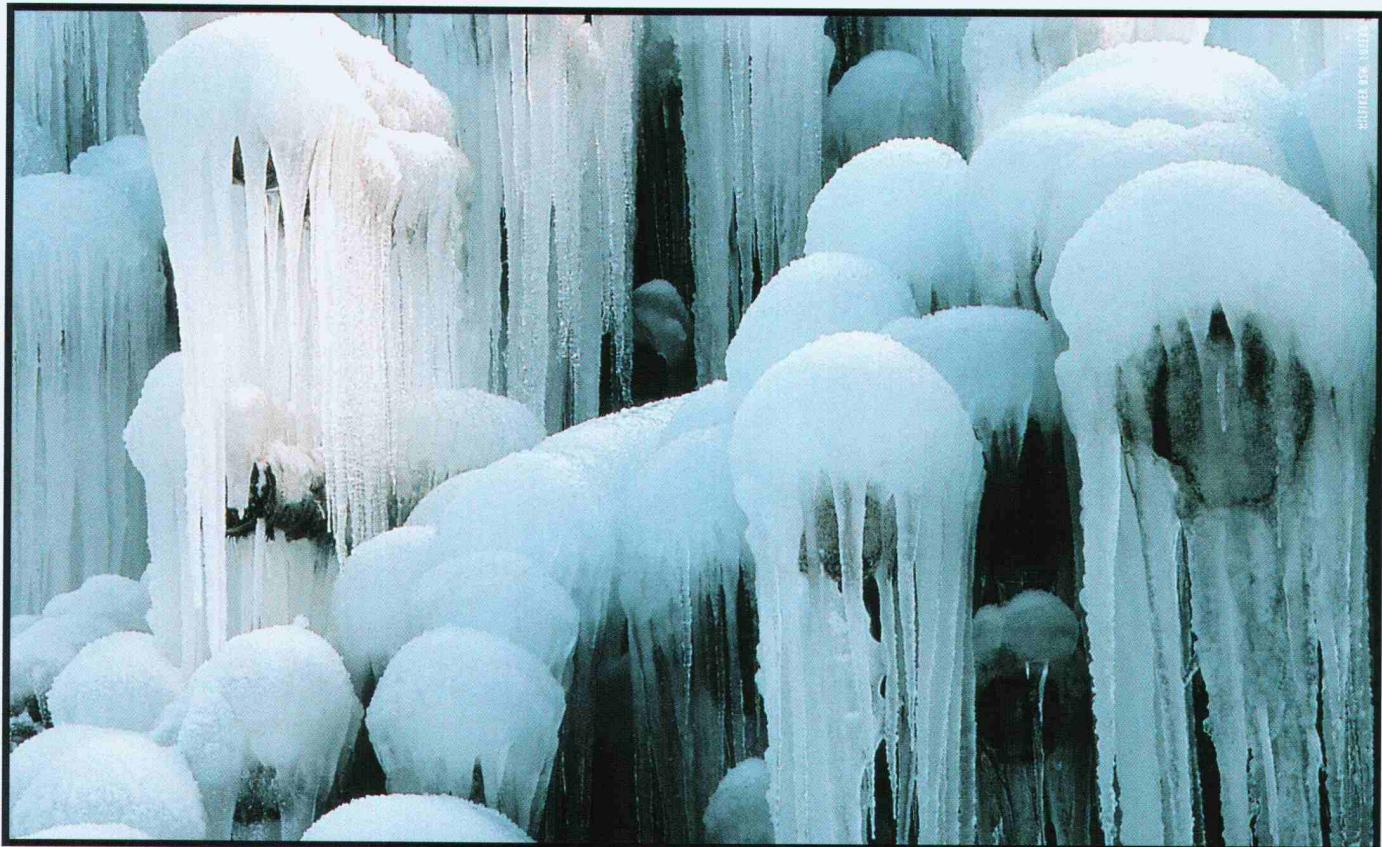
*Geraten Sie gerne  
ins Schweben?*

**BRUN - Hohlplatten sind  
Bauelemente unserer Zeit  
und dabei erstaunlich  
leicht. Durch den projekt-  
gerechten Einsatz dieser  
Fertigelemente werden  
technische und wirtschaft-  
liche Lösungen erreicht.  
Der Anwendungsbereich ist  
vielseitig.**

**BRUN**  
ELEMENTWERK

ELEMENTWERK BRUN AG  
MOOSHÜSLISTRASSE, 6032 EMMEN  
TEL. 041 / 269 40 40  
FAX 041 / 269 40 41

# Wenn der Frost noch so klimpert.



**Das soll Sie kalt lassen.** Mit einer FOAMGLAS®-Wärmedämmung sind Ihre Bauten sicher geschützt – auch bei extremsten Temperaturen. Das sturmumtobte Berghaus auf 3000 m so gut wie die Seilbahnstation im rauen Hochtal. Dies für die ganze Lebensdauer der Gebäude. Die Sicherheitsdämmung aus geschäumtem Glas behält ihren Wärmedämmwert konstant während Jahrzehnten. Technische Unterlagen anfordern – cool dämmen!

**FOAMGLAS®**  
Dämmen mit Horizont.

Pittsburgh Corning (Schweiz) AG  
Schöngrund 26, CH-6343 Rotkreuz  
Telefon 041- 790 19 19, Fax 041- 790 36 26